



**Vaste Commissie voor Taaltoezicht**  
**Warandeborg 4 – 1000 BRUSSEL**

---

Brussel, 20 juli 2012

Uw brief van:  
Uw kenmerk:  
Ons kenmerk: 44.022/II/PF  
[...]

[...]

**Betreft: taalklacht.**

Mevrouw de Minister,

Ter zitting van 13 juli 2012 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan een klacht die ingediend werd omdat op de Steenweg naar Halle tussen de winkel Vastiau Godeau en de autosnelweg naar Parijs te Sint-Genesius-Rode, de tweetalige N/F verkeersborden vervangen werden door eentalig Nederlandse borden.

\*  
\* \*

Op de vraag om inlichtingen van de VCT heeft u het volgende geantwoord:

*"Het Agentschap Wegen en Verkeer (AWV) stelde in juli 2011 vast dat een bord F43, dat op de gemeentegrenzen geplaatst wordt en de gemeentenaam vermeldt, op de N 231 Alsebergsesteenweg ter hoogte van de grens met Beersel (kilometerpunt 7,32) beschadigd was.*

*Dit bord had de gemeentenaam "Sint-Genesius-Rode" (Nederlandstalig) als opschrift.*

*Iets later bleek het beschadigde bord verdwenen en vervangen door een F43-bord met tweetalig opschrift. Dit bord is niet geplaatst, noch vergund door AWV.*

*Intussen had AWV een nieuw en correct F43-bord besteld. Na de levering van dit nieuwe bord heeft AWV het op 28 september 2011 geplaatst en het andere uiteraard weggenomen."*

Verder gaf de heer [...] de volgende preciseringen in zijn mail van 7 mei 2012.

*"Het op 28 september 2011 geplaatste bord F43 heeft de gemeentenaam "Sint-Genesius-Rode" eentalig in het Nederlands als opschrift."*

\*  
\* \*

In een gelijkaardige klacht antwoordde u het volgende.

"... Voor wat betreft de signalisatieborden in een rand- of taalgrensgemeente is de situatie ingewikkelder, omdat er in de rechtsleer geen eenduidige interpretatie bestaat van de bestaande regelgeving. Volgens de letter van de Taalwet Bestuurszaken zouden in deze gemeenten verkeersborden, aangezien zij net zoals straatnaamborden, grensborden, welkomstborden, enz. beschouwd dienen te worden, als "berichten aan het publiek", in het Nederlands en in het Frans moeten worden opgesteld. Evenwel werd in 1999 door prof. [...] van de K.U.L., in opdracht van de provincie Vlaams-Brabant, een studie geschreven die deze letterlijke lezing nuanceert. Prof. [...]

meent immers dat men een onderscheid moet maken tussen berichten die voor een beperkt publiek, nl. de inwoners van de rand- en taalgrensgemeenten, bestemd zijn, en deze die ook voor de niet-inwoners bestemd zijn. Alleen in het eerste geval moeten de berichten in de twee talen gesteld zijn, dit ter bescherming van de minderheden in deze gemeenten. Berichten die voor een ruimer publiek bestemd zijn, moeten echter de ééntaligheid respecteren (Zie M. BOES en K. ABBELOOS, *Vernederlandsing van het straatbeeld en verfijning van de bestuurstaalwetgeving*, Instituut voor Administratief Recht, K.U.L. 1999, p. 28)..."

\*  
\* \*

Verkeersborden zijn berichten en mededelingen in de zin van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT).

Naar luid van artikel 39 van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen is op de diensten waarvan de werkkring zowel gemeenten zonder speciale taalregeling als gemeenten met een speciale taalregeling uit eenzelfde taalgebied omvat, met betrekking tot de gemeenten met een speciale taalregeling, de taalregeling van toepassing die door de SWT aan de plaatselijke diensten van die gemeenten is opgelegd voor de berichten, mededelingen en formulieren die bestemd zijn voor het publiek, voor de betrekkingen met particulieren en voor het opstellen van akten, getuigschriften, verklaringen, machtigingen en vergunningen.

Overeenkomstig artikel 24 van de SWT stellen de plaatselijke diensten die gevestigd zijn in de randgemeenten, in casu te Drogenbos, de berichten, mededelingen en formulieren die voor het publiek bestemd zijn in het Nederlands en in het Frans.

Met eenparigheid van stemmen min twee tegenstemmen van leden van de Nederlandse afdeling (\*), is de VCT van oordeel dat de **klacht ontvankelijk en gegrond** is.

\*  
\* \*

(\*) Op grond van artikel 7, lid 2, van het koninklijk besluit van 4 augustus 1969 tot regeling van de rechtstoestand van de voorzitter en van de leden van de VCT en tot regeling van dezer werking (BS van 30 augustus 1969), motiveerden de twee leden van de Nederlandse afdeling hun tegenstem als volgt:

Zij zijn van oordeel dat het in de bestuurstaalwetgeving vastgelegde principe van de taalhomogeniteit van de taalgebieden dient te worden gerespecteerd.

Een F43-bord, geplaatst door AWV, betreft steeds een mededeling aan het publiek die ruimer is

opgevat dan enkel een mededeling aan de inwoners van de gemeente zelf.

Gezien de speciale taalregeling in de Vlaamse rand- en taalgrensgemeenten slechts bedoeld is voor de Franstalige inwoners van die gemeenten en zich daarom dient te beperken tot de bestuurlijke aangelegenheden die hen en alleen hen aangaan, dient een F43-bord te Sint-Genesius-Rode altijd uitsluitend in het Nederlands te zijn gesteld.

\*  
\* \*

Dit advies wordt gestuurd aan de klager.

Met bijzondere hoogachting,

**De wnd. Voorzitter**

[...]